

厦.门.大.学.英.语.语.言.文.学.博.士.文.库

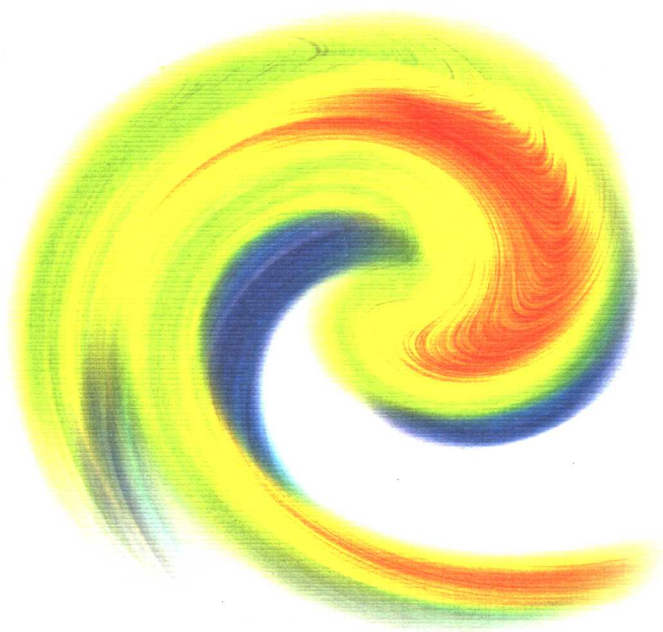
The Frontiers of Linguistics: Constraints of Transitivity on Text Types

语言学的前沿：

by Li Li

李 力◎著

语篇类型的及物性制约



厦门大学出版社

XIAMEN UNIVERSITY PRESS

厦. 门. 大. 学. 英. 语. 语. 言. 文. 学. 博. 士. 文. 库

The Frontiers of Linguistics:

*Constraints of
Transitivity on Text Types*

语言学的前沿：

语篇类型的及物性制约

李力 著

by Li Li



厦门大学出版社

XIAMEN UNIVERSITY PRESS

Xiamen, China

图书在版编目(CIP)数据

语言学的前沿:语篇类型的及物性制约/李力著. —厦门:厦门大学出版社, 2004. 8

(厦门大学英语语言文学博士文库)

ISBN 7-5615-2267-3

I. 语… II. 李… III. 英语-语法-研究-英文 IV. H314

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 079385 号

厦门大学出版社出版发行

(地址:厦门大学 邮编:361005)

<http://www.xmupress.com>

xmup@public.xm.fj.cn

福建二新华印刷有限公司印刷

2004 年 8 月第 1 版 2004 年 8 月第 1 次印刷

开本:889×1240 1/32 印张:10.5 插页:2

字数:311 千字 印数:0001-1 100 册

定价:22.00 元

本书如有印装质量问题请寄承印厂调换



The Frontiers of Linguistics:
Constraints of
Transitivity on Text Types

作者简介

李力, 1962年生, 长春市人。1980年考入东北师范大学外语系。2000~2003年在厦门大学深造, 获英语语言文学博士学位, 师从杨信彰教授。1984年始先后执教于东北师范大学外国语学院和厦门大学外文学院。曾先后在《外国语》、《外语与外语教学》、《外语电化教学》等刊物上发表了一些有独到见解的学术论文, 并有工具书、译著和教材出版。经专家评审, 荣获2004年国家留学基金资助赴英国公派留学资格, 从事语言学研究。

生于广东湛江的赤坎, 童年喜爱乡野鱼虫, 少年醉心电工航模, 进入青年奋发攻读比较教育学和语用学, 离开那片眷恋的黑土地来到东南沿海, 从此进入语言学的殿堂, 寻求英语的规律。

Angela



英语语言文学博士文库编委会

主 编 杨信彰 杨仁敬

副主编 苏子愷 冯寿农

编 委 张礼龙 张龙海 詹树魁 李 力 刘文松

本书获“厦门大学预研基金 - 启动基金项目”资助

序

及物性是人们长期研究的一个语言现象。各种语言学理论从不同角度对它进行了研究。从系统功能语言学的角度看,及物性是一种语义系统,通过各种过程反映现实世界中的经验,包括了参与者、过程和环境等成分。李力博士的这部论著根据系统功能语言学的语法隐喻理论,结合射体和界标等概念,研究及物性特征对语篇类型的制约作用,从一个崭新的角度对英语的及物性系统进行了颇有创意的探讨,拓宽了我们对及物性的认识。

创新是一部论著的关键。要创新,就需要对所设计的领域有个穷尽性的了解和认识。这部论著涉及的是语言的一个系统,但却做了十分详细的讨论。这部论著仔细回顾了及物性的各种理论和研究现状,及时跟踪及物性的研究线索。李力在回顾 Lyons、Hopper & Thompson、Bowers、Rice、Halliday、Fawcett 等语言学家对及物性的研究时,不停留于综述,而是做出适当的评价,说明自己的看法。

创新意味着要能提出自己的论点。这部论著详细论证了认知与及物性的各种语义特征之间的关系,认为人们是使用某种角度通过射体和界标来解释和表征世界经验,同时也指出了文化因素对于语言的及物性系统的影响。该论著很好地处理了及物性系统中语言和认知的问题,以此为基础,提出自己的研究框架,并根据这一框架,讨论射体和界标的语义类型制约,以及它们与语篇类型的关系。在此基础上引入射体和界标概念,提出自己的看法,形成自己的理论框架。

论证的严密性是论点得以存在的基础。值得一提的是,李力在研究方法上注意论证的过程。他为了论证自己提出的框架,广泛收集各种语料,借助 SPSS 软件详尽统计分析了作为射体/界标的语法

隐喻名词词组在所有名词词组中的比例,对比各类语篇的及物性特征,说明概念意义的精密度和密度与语篇类型的紧密关系。这样的做法大大提高了论点的可信度。此外,这部论著可为语言教材的选择提供一种标准,为语言教学提供一种参考。

我对李力博士的论著得以出版感到欣喜,相信他今后在语言学理论的研究和应用方面会取得新的成绩。

杨信彰

2004年4月于厦门大学

前言

在过去的几十年里,系统功能语法与认知语言学领域的研究有了长足的进展,语篇类型的及物性制约就是集这两个学科的精髓产生的,它运用神经认知心理学、社会心理学、语料库语言学,以及语言哲学中的有关理论,建立语言学模型。语篇类型的及物性制约是语言学的基本定律。语篇类型的及物性制约在运用以上提及的理论时,关注以上理论在论述中随机采用的语料,而不是为达成其理论目的而刻意遴选语料,所述语言模型本身也是以此为原则和出发点的。本书运用的语料是为说而写的,或是说完以后记录下来的。总之,它们都可称为言语材料。

无论是社会科学工作者,还是自然科学工作者,大都是先设定目标,再围绕这个目标搜寻研究素材,进而证明自己的观点。这无疑是一条假想的捷径。但在科学探索的漫长道路上却隐伏着种种不确定因素。从小学生到大学者都普遍遵循的逻辑思维定式(即先确立主题,再收集证据的做法)在局部上看似无可挑剔,但从全局上看,这种做法又往往有违客观法则,因为世间万物自有自己的运行规律,不可能按照某个个体的猜测和意志而任意改变。即使某人暂时说服了自己或说服了周围一部分人,让人觉得他说的似乎有道理,但是这种思维定式从根本上来看、从方法论上来说是有待质疑的,因此难免会在更大的范畴上显现其荒谬,而当事人往往还在沾沾自喜。为了做调查而在小范围内能行得通的规律在更大的范围内未必有效。有些假说可能起初是好的,但却可能因为专门去网罗收集有关的证据而被扼杀。这可能是因为没有采用随机的原则,结果容



易造成遴选标准的不同,所收集的证据既可以证明、支持自己的假说,似又可以证明与之相反的假说。看来只有采用随机的原则,应用证据来支持论点才能够避免随意性。

语篇类型的及物性制约研究的是作为小句构成关系的语言与作为语篇构成关系的语言之间的关系。语篇类型的及物性制约研究就是要将语篇类型的及物性制约理论成果运用到外语教学和语篇生成中去。

语言学界对及物性的研究一般是从两个角度进行的:一是词汇语法,二是语义。二者从互不干涉到相互影响,尤其是语义角度日益得到人们的重视。本书主要从语义角度,即在语法隐喻理论框架下探究英语及物性系统。而且,本书吸收认知语言学的研究成果,主要是射体和界标,为书中所阐述的及物性理论提供佐证。

韩礼德的及物性是语言中表现概念功能的一个语义系统,它由参与者、过程和环境成分组成。及物性通过各种过程反映现实世界中的经验,包含事态和各种关系,决定小句的不同类型和结构。迄今为止,及物性的定义仍未统一;对过程和参与者统计分析后的应用还缺乏解释力度。针对这些问题,本研究对及物性理论进行了拓展,视其核心为限定性,通过对规律性成分的限定进行语篇对照,尤其关注射体和界标中的语法隐喻。力图利用统计分析方法证明,通过对样品频率分布的计算,透视概念义的精密密度,以此区分、比照语篇类型。而这一切都因及物性制约而然。第一章是导论,首先,提出及物性即限定性,限定的强弱反映及物性的特征。其次,提出及物性的强弱是由语境决定的;环境义构成微型语境。最后,勾勒了本书的轮廓。第二章是对及物性理论的综述和评价。说明将限定性引入及物性理论是对及物性理论的拓展;隐喻是其中重要的成分。第三、四、五章进一步阐释并改进系统功能语法原有的及物性观点。在第三章,作者讨论了与及物性有关的隐喻、射体和界标。第四章提出环境和轮廓(profile)限定。环境意义对语篇的限定,包括环境、时态、体态等要素,既体现为强及物性,也体现为弱及物性。第五章介绍参与者与过程限定,探讨了过程与参与者对语篇的限定,指出这种限定分别体现为文化归类和选择。其及物性限定形式也有自身特点。第六章主要对语料进行统计分析。可以根据隐喻、射体和界标频率分布的变化

来观察规律性成分的重现量与语义密度和精密度的联系,来对照语篇。第七章是结论,对全书做了小结。可以推测,无论语篇的量有多大变化,有一样是不变的,那就是都含有强及物性和弱及物性限定。据此,可以衡量语篇之间的细微差异,以为选择英语教材服务,为学生读写英语服务。



Notational Conventions

A	transitive subject
ABS	absolute
AZ	active zone
ERG	ergative or ergativity
NP	noun phrase
PP	prepositional phrase
O	transitive object
S	intransitive subject
Ssynt-level	surface-syntactic level
SsyntA	surface-syntactic actant
VP	verb phrase
α	the dominant clause
β	the dependent clause
	boundary symbol of a complex clause
	+++ boundary symbol of a clause
+	extending
=	elaborating
×	enhancing
^	followed by
<>	interactive
*	higher than
[	right-angle bracket, indicating dependency relation,
{	round bracket, indicating simultaneity relation

Abbreviations

AOT	The Art of TESOL (English Teaching Forum, 1975)
CG	conceptual grammar
CIE	<i>Oxford Dictionary of Current Idiomatic English</i> . Vol. I by A. P. Cowie & R. Mackin (1975) <i>Oxford Dictionary of Current Idiomatic English</i> . Vol. II: <i>Phrases, Clauses & Sentence Idioms</i> (1983)
ESP	English for special purpose
FRB	Federal Reserve Board
RRG	Role and Reference Grammar
LDG	the local discourse grammar
MCTDWTIGM	Measures of central tendency and dispersion with respect to trajectors in grammatical metaphors
Non-SFG	Views outside SFG
SFL	Systemic Functional Linguistics
SFG	Systemic Functional Grammar
SMS	Texts from email, web chat, instant messaging and mobile text messaging
SP	Special purpose
TWSBNEM2002	Texts Written for Speech by the First-year Student of Non-English Majors in 2002
TWSBEM2001	Texts Written for Speech by the Second-year Student of English Majors in 2001
TWSBG	Texts Written for Speech by Greenspan
TWSBB	Texts Written for Speech by Brown
TWSBFRBM	Texts Written for Speech by the Federal Reserve Board Members
TWRFEM	Texts Written for Reading for the Second-year Student of English Majors



目 录

Contents

序	001
前言	001
<i>Notational Conventions</i>	001
<i>Abbreviations</i>	002
Chapter 1	
Introduction	001
Chapter 2	
Understandings of Transitivity	013
Chapter 3	
Constraints of Trajector and Landmark on Semantic Types	046
Chapter 4	
Constraints of Circumstance & Profiling	098
Chapter 5	
Constraints of Participants and Process	147
Chapter 6	
Constraints of Metaphors of Transitivity with Trajector and Landmark	181
Chapter 7	
Conclusion	229
Works Cited	238
Appendix 1	
(TWSBNEM2002)	248



Appendix 2	
(TWSBEM2001)	254
Appendix 3	
(TWSBG)	262
Appendix 4	
(TWSBB)	276
Appendix 5	
(TWSBFRBM)	293
Appendix 6	
(TWRFEM)	305
Appendix 7	
韩礼德生平大事记	314
后记	315
Index	317



List of Tables

2.1 The semantic parameters constituting the degree of transitivity (Hopper & Thompson, 1980:251—99)	17
2.2 Sequences, figures, and elements are congruently realized in the grammar (after Halliday & Matthiessen, 1999:227)	36
3.1 Vendler's four event types (Halliday & Matthiessen, 1999:470)	82
3.2 Vendler's event types and the typology of figures (Halliday & Matthiessen, 1999:472)	83
3.3 Elaborated table of correspondences (Halliday & Matthiessen, 1999:475)	84
4.1 More elaborated table of corresponsations	129
4.2 The imbalance of syntactic patterns	140
6.1 The distribution analysis of an informal text	188
6.2 The distributional analysis of a formal text	189
6.3 Trajectors in grammatical metaphors in TWSBNEM2002	193
6.4 Trajectors in grammatical metaphors in TWSBEM2001	194
6.5 Trajectors in the grammatical metaphors in TWSBG	195
6.6 Trajectors in the grammatical metaphors in TWSBB	196
6.7 Trajectors in the grammatical metaphors in TWSBFRBM	197
6.8 Trajectors in the grammatical	



metaphors in TWRFEM	198
6.9 Landmarks in grammatical metaphors in TWSBNEM2002	209
6.10 Landmarks in grammatical metaphors in TWSBEM2001	210
6.11 Landmarks in grammatical metaphors in TWSBG	211
6.12 Landmarks in grammatical metaphors in TWSBB	212
6.13 Landmarks in grammatical metaphors in TWSBFRBM	213
6.14 Landmarks in grammatical metaphors in TWRFEM	214
6.15 The mean percentage of trajectors and landmarks in grammatical metaphor	223

List of Figures

2.1 Halliday's six categories of clause types after Schafer(1998:4)	22
2.2 The basic types of figure seen as different domains of experience (after Halliday and Matthiessen, 1999: 131)	24
2.3 A highly simplified system network for "situation" in English (modified from Fawcett, 1996:317)	27
2.4 The system of TRANSITIVITY-primary delicacy of Fawcett's transitivity (after Teich,1999:100)	28
2.5 Congruent and metaphorical wordings compared (after Halliday,1994:345)	30

2.6 Comparison of congruent (nonmetaphorical) version & incongruent (metaphorical) version (after Lassen, 2002:37)	31
2.7 Semantic Junction in grammatical metaphor (after Halliday, 1996:23)	35
2.8 The modified version of Halliday's (1994:351) example of high lexical density	38
3.1 Notational description of Halliday's (1994:107) account of a process	52
3.2 The extended locative relation designated by <i>off</i> (Lemmens, 1998:181)	55
3.3 Types of figure (from Halliday & Matthiessen, 1999:53)	57
3.4 Simplified version of general options in lattice (from Halliday & Matthiessen, 1999:67)	59
3.5 The improved general options in lattice	62
3.6 AZ/Profile discrepancy in relation predications after Langacker (1995:21)	71
3.7 Systemic organization of the temporal parameters (after Halliday & Matthiessen, 1999)	82
3.8 The revised version of systemic organization of temporal parameters	86
4.1 Hierarchy of NPs depending on a verb at the Ssynt-level by Mel'cuk (1993:30)	99
4.2 Delicacy of inert range	104
4.3 Constraint continuum towards either inert or active end	114
4.4 Revised version of hierarchy by Mel'cuk (1993:30) stressing	

